

Гімназійна школа
Ватра Молдовіцей

РУМУНІЯ
СУЧАВА

Вул. Принчипале ,
Тел. (+40230) 336247
Факс (+40330) 336247
E-mail: scoala_vatram@yahoo.com

№ 15/14.01.2019

Педагогічний коледж Чернівецького
національного університету
ім. Ю. Федьковича

УКРАЇНА
ЧЕРНІВЦІ

Вул. М.Горького, 23
Тел. (+0038) 575768
Факс (+0038) 575768
E-mail: pedkoledzh@ukr.net

№ 01.2019 з від 25.03.19р.

УГОДА ПРО ПАРТНЕРСТВО від 16 січня 2019 року

Враховуючи тісну співпрацю і дружні відносини між Румунією та Україною, зважаючи на широкий спектр спільних інтересів, представники Гімназійної школи Ватра Молдовіцей та Педагогічного коледжу Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича, надалі – **Сторони**

ВИЗНАЮЧИ взаємну зацікавленість у розвитку співробітництва у галузі освіти, культури та спорту, виховання молоді на традиціях народів, з метою здійснення міжнародного обміну досвідом,

БЕРУЧИ ДО УВАГИ бажання **СТОРИН** щодо забезпечення стійкого співробітництва,

ВИСЛОВЛЮЮЧИ свою підтримку в організації зустрічей між представниками місцевих органів влади, громадських організацій та навчальних закладів зацікавлених у розширенні партнерських відносин між навчальними закладами, розвитку співпраці та реалізації спільних проєктів у галузі освіти і виховання молоді,

ПОГОДИЛИ підписання **УГОДИ ПРО ПАРТНЕРСТВО** у галузі освіти і виховання, під час реалізації якої дотримуватись наступних принципів:

- взаємної вигоди;
- врахування можливостей та взаємного прагнення до співпраці;
- здійснення обмінів інформацією, що становить взаємний інтерес, і буде використана для спільної діяльності в майбутньому.

I. СТОРОНИ УГОДИ

Педагогічний коледж Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича, Чернівці, Україна, вул. М.Горького, 23, представник: **Олег Чернюх** – директор
та

Гімназійна школа Ватра Молдовіцей, Сучава, Румунія, вул. Принчипале, представник: **Пушке Іларія** – директор

схвалили підписання цієї **Угоди про партнерство**.

II. ПРЕДМЕТ УГОДИ

Мета цієї угоди – співпраця між двома Сторонами в рамках проекту **«Шануємо традиції, творимо сьогодення, крокуємо в майбутнє»**, учасниками якого є учні/студенти навчальних закладів та викладачі.

Проект **«Шануємо традиції, творимо сьогодення, крокуємо в майбутнє»** ініційовано Гімназійною школою Ватра Молдовіцей, Сучава, Румунія, керівники проекту: викладачі Пушке Іларія, Міхок Лучія, Саучук Ілія, Логін Розалія, Броднер Марія, Рункан Емануела-Марія у партнерстві з Педагогічним коледжем Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича, Сучавським Повітовим Шкільним Інспектором та Департаментом освіти і науки Чернівецької обласної державної адміністрації.

Команда міжнародного проекту складається з наступних дидактичних кадрів: Голбан Моніка-Жоржета, Труфан Лаура, Биндю Крістіна, Маковей Вікторія, Лунгу Жоржета, Кока Іоана, Ваман Сімона, Труфан Сімона, Бадале Адріана, Гинске Васілена, Іасіновські Хризантема, Пушке Траян-Алін, Катріч Констанца, Попеску Марія, Негуре Анкуца-Іонела, Гуцуляк Тудоріца-Петроніела, Саучук Елена – Елізабета, Анечі Георгіна, Ясіновські Марія, Бошутар Аліна, Гічук Марікуца, Зинку Костянтин, Шекман Женовьева, Кожокару Ліліана, Хаука Адріана, Бурсук Константіна, Чорней Черасела, Реапські Іоана, Феркал Анкуца, Чернюх Олег, Сичова Мирослава, Коптюк Лідія, Процюк Василь, Палій Наталія, Бачинський Дмитро, Лазарович Штефан, Злотнікова-Сливка Інна, Гудима Людмила, Лазарович Георгій, Жук Мирослава, Осинчук Валентина, Остафійчук Ольга, Атепрі Олена, Паньків Іван, Тирон Алла, Кирстюк Сергій, Топорець Віталій, Мотрук Надія, Кошурба Леся, Скрипка Люба, Трачук Марина, Мручковський Петро, Антонюк Вадим.

III. ЦІЛІ УГОДИ

- залучення Сторін з метою розвитку відносин і співпраці в соціальному, культурному плані, здійснення обміну передовим педагогічним досвідом у сфері освіти та виховання творчої розвиненої особистості, підготовки майбутніх компетентних педагогічних кадрів;
- реалізація проекту **«Шануємо традиції, творимо сьогодення, крокуємо в майбутнє»**;
- розвиток системи освіти відповідно до європейських стандартів;
- забезпечення доступу кожного учня/студента до якісної освіти, можливостей гармонійного розвитку;
- залучення Сторін до обміну передовим досвідом, сприяння участі учнівської/студентської молоді в реалізації інтелектуальних, спортивних та культурних запитів, популяризація традицій румунського та українського народів у сферах партнерства;
- організація і забезпечення участі учнів/студентів у навчальних заняттях та спільних позакласних заходах;
- розвиток стабільної співпраці між навчальними закладами, викладачами та учнями/студентами з метою реалізації майбутніх спільних проектів.

Гімназійна школа Ватра Молдовіцей, зобов'язується:

- приймати з робочими візитами для обміну досвідом працівників, викладачів та студентів Педагогічного коледжу Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича;
- організувати візити у відповідь для обміну досвідом та інформацією щодо застосування навчальних програм, проходження студентами педагогічної практики, удосконалення якості системи освіти та її компонентів;
- поширювати передовий досвід викладачів та управлінської діяльності навчального закладу;
- забезпечити проходження педагогічної практики студентами Педагогічного коледжу Чернівецького національного університету ім. Ю. Федьковича в початкових класах та спостереження показових уроків;
- проявляти відкритість та сприяти впровадженню пропозицій партнерів щодо проведення інших заходів, окрім тих, що передбачено в рамках цього проекту;
- здійснювати спільну діяльність, проекти/ програми у галузі освіти і виховання молоді.

ЗАГАЛЬНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

- сторони, що підписалися, зобов'язуються здійснювати ефективну співпрацю в рамках спільних проектів/програм;
- періодично або принагідно сторони обговорюватимуть можливості оптимізації програми та способи здійснення співпраці;
- сторони, що підписалися, підготують спільні друковані матеріали з різних освітніх напрямків.

V. СПІВПРАЦЯ МІЖ ОРГАНІЗАЦІЯМИ-ПАРТНЕРАМИ

Ця Угода про співпрацю може стати предметом укладання співпраці між іншими партнерами проекту, незалежно від закладу-ініціатора, проте з умовою збереження назви проекту, назви навчального закладу-ініціатора та координаторів проекту:

Ініціатор проекту:

Гімназійна школа
Ватра Молдовіцей

Директор
Пушке Іларія

Партнер:

Сучавський Повітовий
Шкільний Інспекторат

Головний шкільний інспектор,
Георге Лазер

Партнер:

Педагогічний коледж Чернівецького національного
університету ім. Ю. Федьковича

Директор
Олег Чернюх

Партнер:

Департамент освіти і науки Чернівецької
обласної державної адміністрації

Директор,
Оксана Палійчук

VI. ТЕРМІН ДІЇ УГОДИ

Ця Угода набуває чинності з моменту її підписання Сторонами і діє протягом 2 років або до її розірвання будь-якою із сторін.

VII. ПРИПИНЕННЯ ДІЇ УГОДИ

Угода про партнерство припиняється в таких випадках:

- за спільним рішенням Сторін, що підписали угоду;
- у разі невиконання або неналежного виконання Сторонами зобов'язань.

VIII. СПЕЦІАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Зміни до цієї Угоди про партнерство можуть бути внесені за письмовою згодою Сторін. Ця Угода про партнерство була укладена двома мовами – українською та румунською, при цьому обидва тексти є автентичними, у 2-х примірниках, по одному для кожної із Сторін, сьогодні

16.01.2019

ПІДПИСИ СТОРІН

Гімназійна школа
Ватра Молдовіцей

Педагогічний коледж Чернівецького
національного університету
ім. Ю. Федьковича

РУМУНІЯ
СУЧАВА

УКРАЇНА
ЧЕРНІВЦІ

Вул. Принчипале

Вул. М.Горького, 23

Тел. (+40230) 336247
Факс (+40330) 336247
E-mail: scoala_vatram@yahoo.com

Тел. (+0038) 575768
Факс (+0038) 575768
E-mail: pedkoledzh@ukr.net



Директор

Іларія Пушке

М.П.

Директор



Олег Чернюх

М.П.